

ET-4700 Series L5190 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EN Start Here
RU Установка

UK Встановлення
KK Осы жерден бастаңыз



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Setup / Установка / Налаштування / Орнату

Read This First

The ink for this printer must be handled carefully. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Прочтите в первую очередь

С чернилами для данного принтера следует обращаться осторожно. Чернила могут разбрызгиваться при заправке или дозаправке контейнеров для чернил. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Прочитайте перед началом работы

Будьте осторожны под час работы с чернилами для цього принтера. Чернило може розлитися під час заповнення чорнильних картриджів або доливання чернила. Якщо чернило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

Алдымен төмендегі ақпаратты оқып шығыңыз

Бұл принтер сиясын мұқият пайдалану керек. Сия құтылары толық немесе сиямен қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпеуі мүмкін.

See this guide or Epson video guides for printer setup instructions.

Инструкции по установке принтера см. в данном руководстве или видео руководства Epson.

Інструкції з налаштування принтера див. у цьому посібнику або в довідкових відео Epson.

Принтер параметрлерінің нұсқаулықтарын алу үшін осы нұсқауды немесе Epson бейне нұсқауларын қараңыз.



<http://epson.sn>

Windows users can also setup using the CD supplied. Пользователи Windows также могут выполнить установку с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки. Користувачі ОС Windows також можуть виконати налаштування за допомогою CD-диска, що постачається в комплекті. Windows пайдаланушылары да берілген CD дискін пайдаланып орната алады.

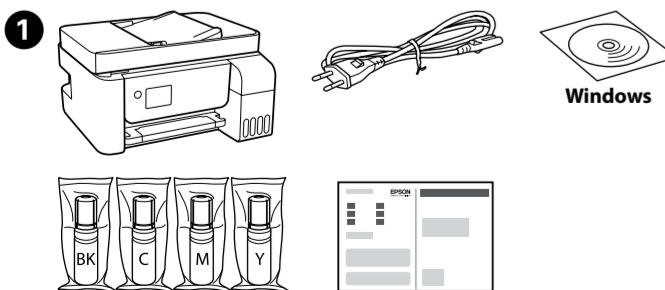
The initial ink bottles will be partly used to charge the print head. These bottles may print fewer pages compared to subsequent ink bottles.

Часть чернил из первых бутылок может использоваться для заправки печатающей головки. Запаса чернил из этих бутылок может хватить на меньшее количество страниц по сравнению с последующими бутылками.

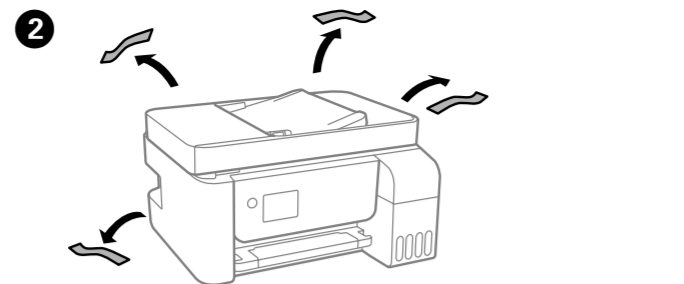
Чорнило з флаконів, що входять у комплект, частково буде використано для заряджання друкувальної головки. Вмісту цих флаконів може бути достатньо для друку меншої кількості сторінок порівняно з подальшими флаконами чорнил.

Бастапқы сия шишалары басып шығарғыш басын зарядтау үшін жартылай пайдаланылады. Бұл шишалар сия шишаларын алмастыру үшін бірнеше бетті басып шығаруы мүмкін.

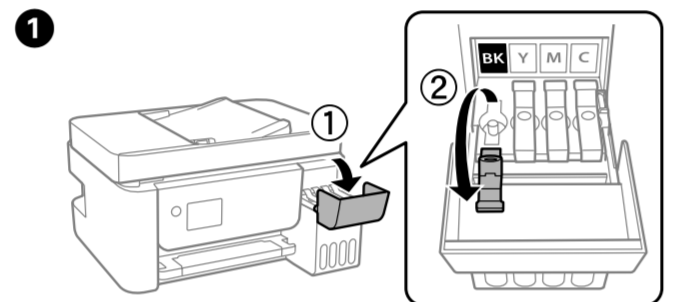
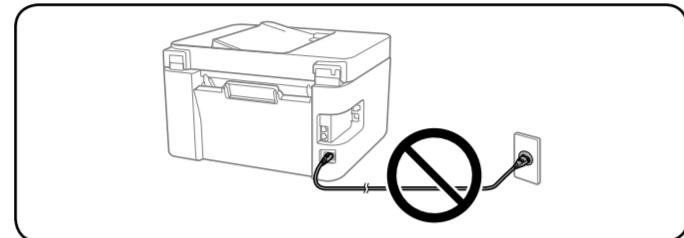
1 2 3 4 5 6 Unpacking / Комплектность / Розпакування / Орманан шығару



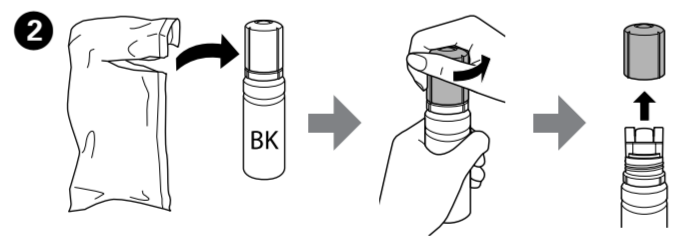
Additional items may be included depending on the location. В зависимости от региона в комплект могут входить дополнительные элементы. Залежно від регіону в комплект можуть входит додаткові компоненти. Қосымша элементтер орналасуына байланысты қосылуы мүмкін.



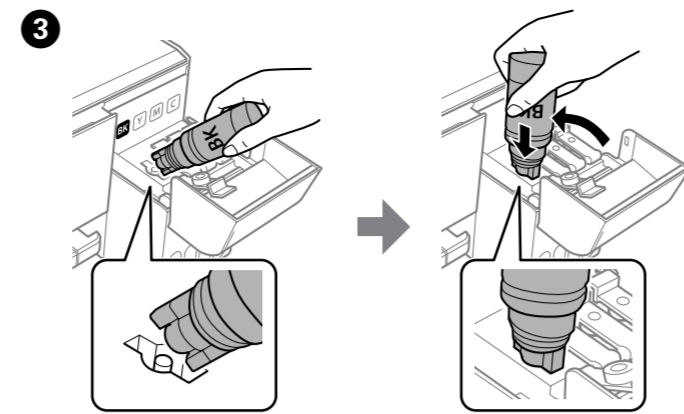
1 2 3 4 5 6 Charging Ink / Заправка чернил / Заповнення чорнилом / Сиямен толтыру



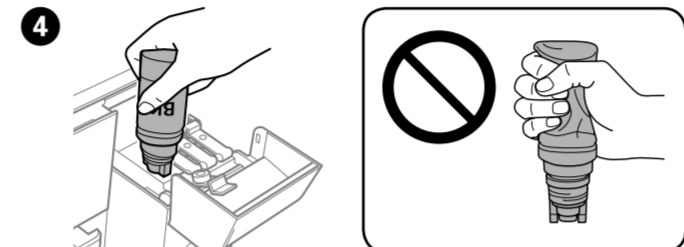
- Use the ink bottles that came with your product. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с продуктом. Epson не может гарантировать качество и надежность неоригинальных чернил. Использование чернил, произведенных не Epson, может привести к повреждению вашего принтера, и эти повреждения не подпадают под гарантийные условия Epson.
- Використовуйте флакони з чорнилом, що постачаються в комплекті з виробом. Epson не гарантує якість і надійність неоригінальних чорнил. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покриватиметься гарантією Epson.
- Өніммен бірге келген сия шишаларын пайдаланыңыз. Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігінде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.



- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak. Снимите крышку, удерживая бутылку строго вертикально, в противном случае чернила могут вытечь. Зніміть кришку, тримаючи флакон із чорнилом у вертикальному положенні, щоб запобігти витканню чорнила. Сия шишасын тік күйде ұстап, сауытты алып тастаңыз, себебі сия ағып кетуі мүмкін.

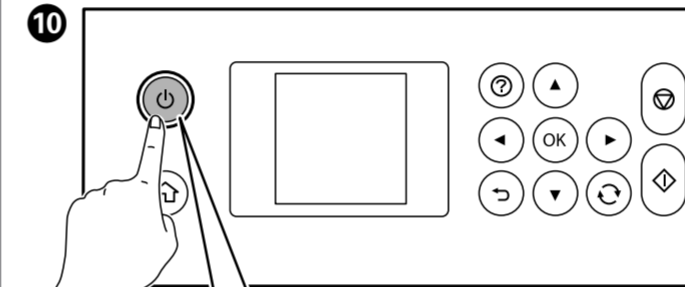
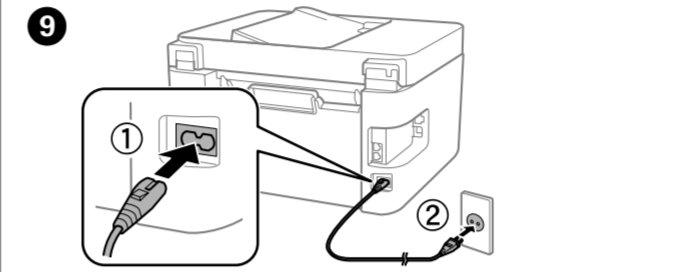
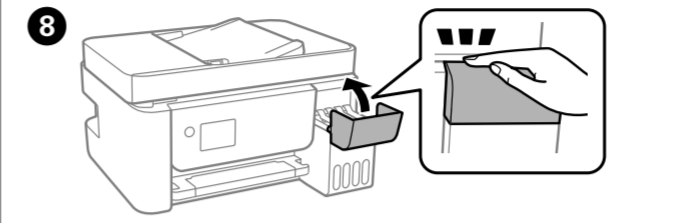
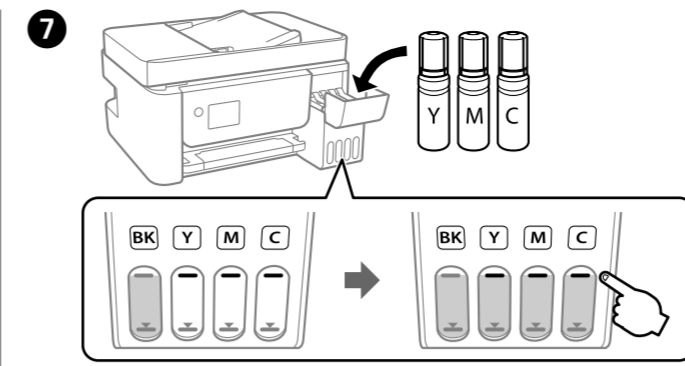
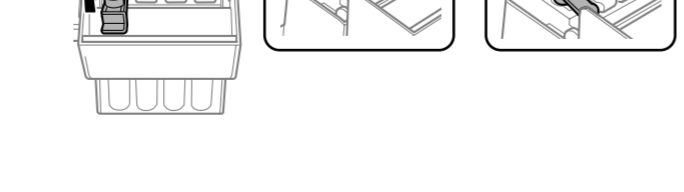
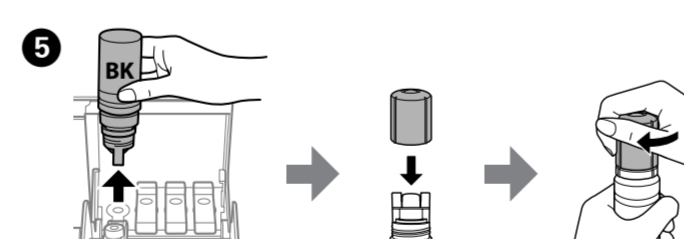


- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak. Не ударяйте бутылку с чернилами, так как это может привести к утечке чернил. Не стучайте по флакону з чорнилом, інакше чорнило може витекти. Сия бөтелкесін соқпаңыз, сиясы ағып кетуі мүмкін.

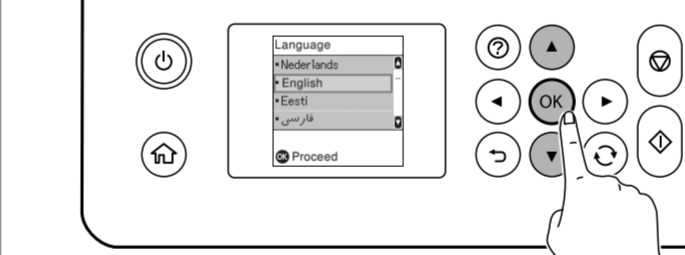


- Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line. Поддача чернил прекращается автоматически, когда уровень чернил достигает верхней отметки. Вилівання чорнила зупиняється автоматично, коли чорнило досягає рівня верхньої лінії. Сия деңгейі жоғарғы сызыққа жеткен кезде, сия ағуы автоматты түрде тоқтайды.

- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it. Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Если чернила не начинают течь в емкость, извлеките бутылку с чернилами и снова вставьте ее.
- Не забудьте извлечь бутылку с чернилами; иначе возможно повреждение бутылки или утечка чернил.
- Якщо чорнило не почало виліватися в картридж, вийміть флакон із чорнилом і вставте його повторно.
- Не залишайте флакон із чорнилом вставленим, щоб не пошкодити його й уникнути виткання.
- Сия құтыға аға бастамаса, сия шишасын алып тастап, қайта салып көріңіз.
- Сия бөтелкесін салынған күйде қалдырмаңыз, кері жағдайда бөтелке зақымдалуы немесе сия ағуы мүмкін.

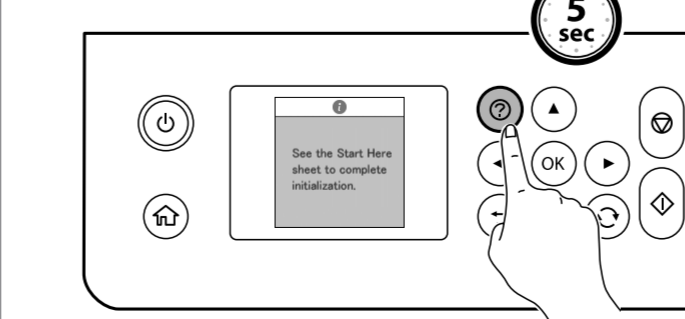


- Select a language, country, date and time. Выберите страну, дату и время. Тіл, ел, күн және уақытты таңдаңыз.

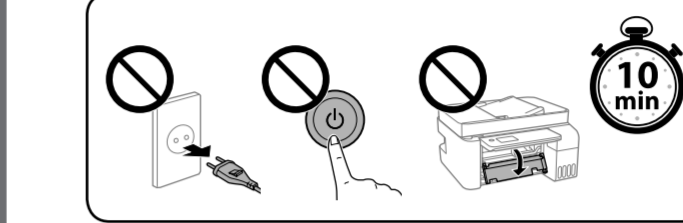
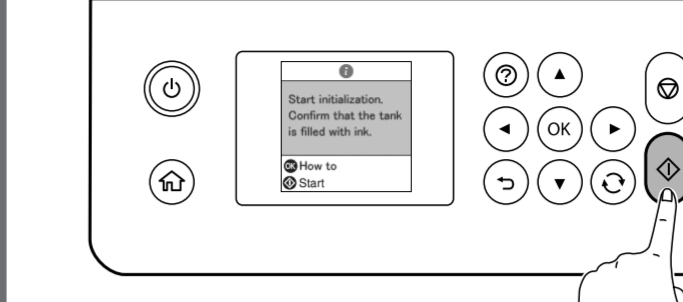


- You can enter the date and time using the number buttons. Для ввода даты и времени можно использовать цифровые кнопки. Дату и час можно ввести за допомогою кнопок із цифрами. Санды түймелерді пайдаланып күн мен уақытты енгізуге болады.

- When the message of seeing Start Here is displayed, hold down **Start** for 5 seconds. Если отображается сообщение *Установка*, нажмите и удерживайте кнопку **Start** в течение 5 секунд. Якщо відображається повідомлення про те, що потрібно переглянути розділ *Встановлення*, утримуйте кнопку **Start** протягом 5 секунд. Осы жерден бастаңыз хабары көрсетілгенде, **Start** түймесін 5 секунд ұстап тұрыңыз.



- Press **Start** to start initialization. It takes about 10 minutes. Нажмите **Start** для запуска инициализации. Выполнение занимает примерно 10 минут. Натисніть **Start**, щоб розпочати ініціалізацію. Вона триває приблизно 10 хвилин. Іске қосуды бастау үшін **Start** түймесін басыңыз. Оған шамамен 10 минут уақыт кетеді.

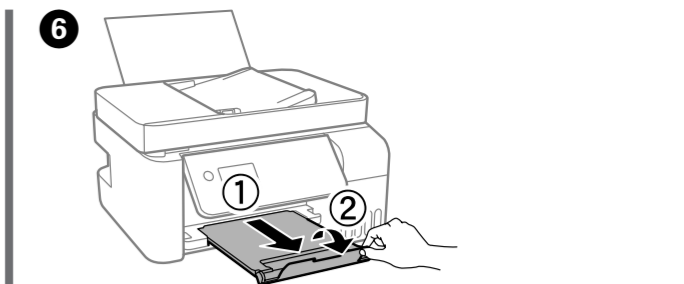
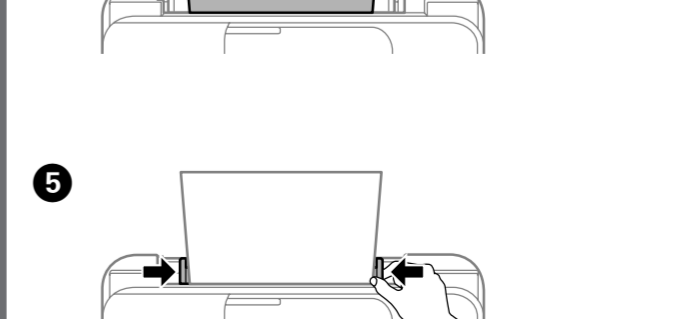
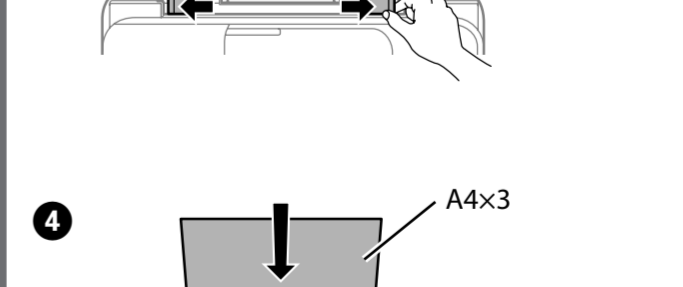
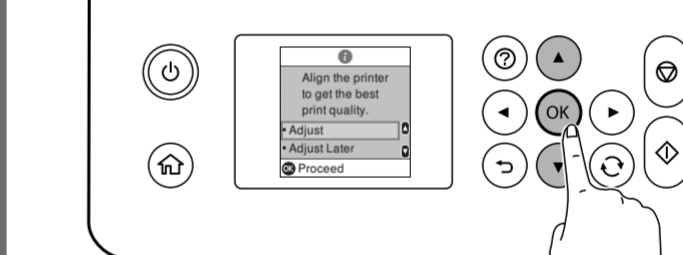


1 2 3 4 5 6 Checking Print Quality / Проверка качества печати / Перевірка якості друку / Басып шығару сапасын тексеру

- Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, go to the next step. Для выполнения настроек следуйте инструкциям на экране. Если отображается сообщение о загрузке бумаги, переходите к следующему этапу.

Щоб виконати налаштування, дотримуйтеся вказівок на екрані. Коли з'явиться повідомлення про те, що потрібно завантажити папір, перейдіть до наступного кроку.

Реттеулерді орындау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Қағазды жүктеу туралы хабар көрсетілгенде, келесі қадамға өтіңіз.



1 2 3 4 5 6 Fax Setup / Установка факса / Налаштування факсу / Факс параметрлерін орнату

Make the fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen and go to the next section.

Настройка параметров факса. Эти настройки можно изменить позже. Если вы не собираетесь сейчас выполнять настройки, закройте окно параметров факса и перейдите к следующему разделу.

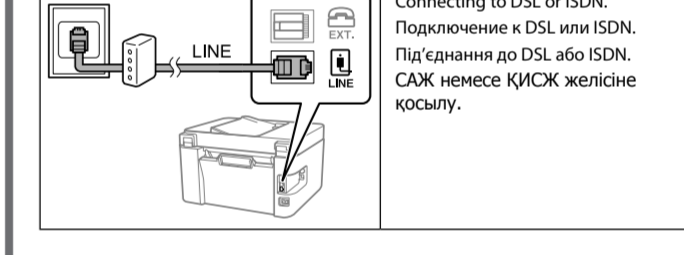
Налаштуйте факс. Пізніше ці налаштування можна змінити. Щоб виконати налаштування пізніше, закрийте екран налаштувань факсу й перейдіть до наступного розділу.

Факс параметрлерін орнатыңыз. Бұл параметрлерді кейінірек өзгертуге болады. Параметрлерді қазір орнату қажет болмаса, факс параметрлері экранын жауып, келесі бөлімге өтіңіз.

- Connect a phone cable. Подключите телефонный кабель. Під'єднайте телефонний кабель. Телефон кабелін жалғаныз.



Connecting to PSTN or PBX. Подключите к PSTN или PBX. Під'єднання до PSTN або PBX. ОПТЖ немесе ЖПТЖ жүйесіне қосылу.

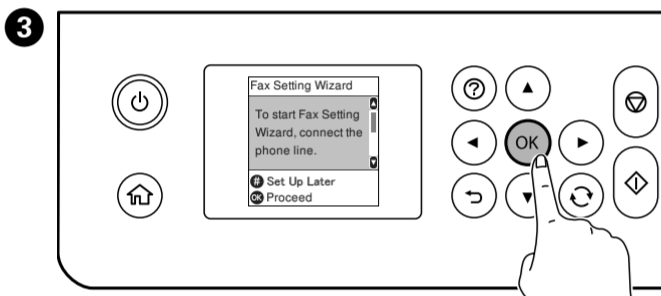
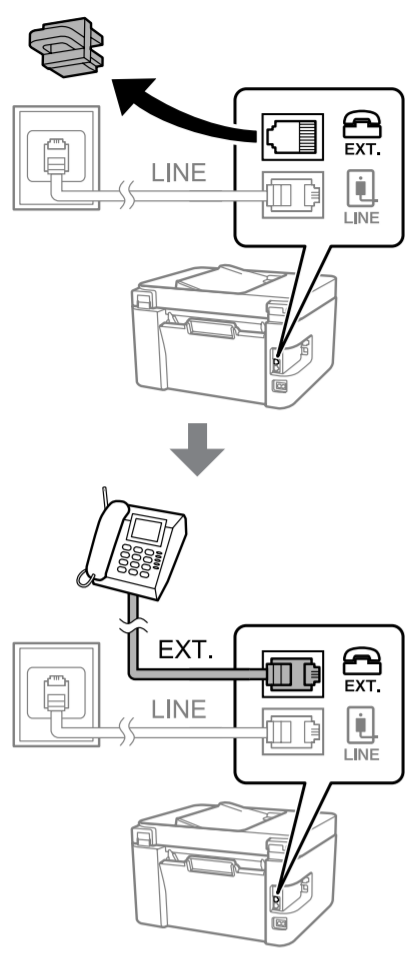


Connecting to DSL or ISDN. Подключите к DSL или ISDN. Під'єднання до DSL або ISDN. САЖ немесе КІСЖ желісіне қосылу.

| | |
|-----------------------------|---|
| Available phone cable | RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection |
| Доступный телефонный кабель | Телефонная линия RJ-11 / Подключение телефонного аппарата RJ-11 |
| Доступний телефонний кабель | RJ-11 Телефонна лінія / RJ-11 Під'єднання телефонного апарату |
| Қолжетімді телефон кабелі | RJ-11 Телефон желісі / RJ-11 Телефон аппаратының қосылымы |

- Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable. В зависимости от области в комплекте с принтером может поставляться телефонный кабель. В таком случае возьмите этот кабель. Залежно від регіону з принтером може надаватися телефонний кабель. У такому випадку використовуйте його. Аймаққа байланысты, телефон кабелі принтермен бірге берілген болуы мүмкін, егер берілген болса, кабельді пайдаланыңыз.

- 2** If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port.
- Чтобы использовать телефонную линию от телефона, снимите заглушку и подключите телефон к порту EXT.
- Щоб використувувати ту саму телефонну лінію, що й у телефона, зніміть кришку й під'єднайте телефон до порту EXT.
- Eğer telefonunuzu aynı telefon hattıyla paylaşmak isterseniz, telefonun EXT. portuna kapağı çıkarın.



- 4** Follow the remaining steps in the wizard.
- Выполните оставшиеся действия мастера.
- Виконайте решту вказівок майстра.
- Шебердегі қалған қадамдарды орындаңыз.

1 2 3 4 5 6

Refilling ink / Дозаправка чернил / Повторне заправлення чорнилом / Сия толтыру

If there is ink remaining in each bottle, refill the ink tank. See "Checking Ink Levels and Refilling Ink".

Если в бутылках остались чернила, заправьте картридж. См. раздел "Проверка уровней чернил и дозаправка чернил".

Якщо в кожній флаконі залишилося чорнило, долийте його. Див. «Перевірка рівня чорнила та повторне заправлення чорнилом».

Eğer her bütelkede siyah kalırsa, siyah mürekkep şişesini doldurun. "Siyah Dengeleyicilerin Tekseru ve Siah Toltyru" bölümünü inceleyin.

1 2 3 4 5 6

Connecting to Devices / Подключение к устройствам / Підключення до пристроїв / Құрылғыларға қосу



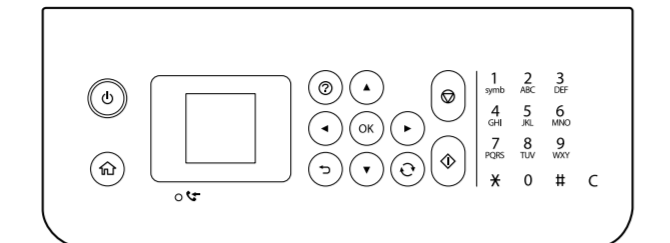
Visit the website to install software and configure the network. Windows users can also install software and configure the network using the CD supplied.

Посетите этот веб-сайт, чтобы установить программное обеспечение и настроить сеть. Пользователи Windows также могут установить ПО и настроить сеть с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки.

Щоб установити програмне забезпечення та налаштувати параметри мережі, відвідайте наш веб-сайт. Користувачі ОС Windows також можуть установити програмне забезпечення та налаштувати параметри мережі за допомогою CD-диска, що постачається в комплекті.

Бағдарламалық жасақтаманы орнату және желіні конфигурациялау үшін веб-сайтқа кіріңіз. Windows пайдаланушылары да берілген CD дискін пайдаланып бағдарламалық жасақтаманы орнату және желілік параметрлерді конфигурациялай алады.

Guide to Control Panel / Руководство по панели управления / Робота з панеллю керування / Басқару панелінің анықтамасы



| | |
|--------|--|
| | Turns the printer on or off. Служит для включения и выключения принтера. Вмикає та вимикає принтер. Принтерді қосады немесе өшіреді. |
| | Displays the home screen. Вызов главного экрана. Відображає головний екран. Басты экранды көрсетеді. |
| | Displays the solutions when you are in trouble. Просмотр вариантов устранения неполадок. Відображає можливі шляхи усунення проблем. Мәселелер туындағанда, шешімін көрсетеді. |
| | Use the buttons to select a menu, and then press the OK button to enter the selected menu. Кнопками выберите меню и нажмите на кнопку OK для входа в выбранное меню. Виберіть меню за допомогою кнопок і натисніть кнопку OK , щоб відкрити вибране меню. Мәзір тандау үшін түймелерін пайдаланыңыз, содан кейін тандалған мәзірге кіру үшін OK түймесін басыңыз. |
| | Stops the current operation. Остановка текущей операции. Зупиняє поточну операцію. Ағымдағы әрекетті тоқтатады. |
| | Starts an operation such as printing or copying. Запуск операции, например, печати или копирования. Запускає операцію, як-от друку чи копіювання. Басып шығару немесе көшіру сияқты операцияны бастайды. |
| | Applies to a variety of functions depending on the situation. Применяется к различным функциям в зависимости от ситуации. Застосовується до різних функцій залежно від ситуації. Жағдайға байланысты әртүрлі функцияларға қолданылады. |
| | Returns to the previous screen. Возврат на предыдущий экран. Відкриває попередній екран. Алдыңғы экранға оралады. |
| 0-9, * | Enters numbers, characters, and symbols. Ввод цифр, букв и символов. Дає змогу вводити цифри, знаки й символи. Сандарды, танбаларды және белгілерді енгізеді. |
| C | Clears number settings such as the number of copies. Удаление числовых значений, таких как число копий. Скидання налаштувань, наприклад, кількості копій. Көшірмелер саны сияқты сан параметрлерін тазалайды. |
| | Turns on when unprocessed documents are available. See the <i>User's Guide</i> for information on solving this problem. Включается при наличии необработанных документов. Сведения об устранении данной неполадки представлены в <i>Руководство пользователя</i> . Вмикається, коли є необроблені документи. Докладніше про усунення цієї проблеми див. у <i>Посібнику користувача</i> . Өңделмеген құжаттар болған кезде қосылады. Бұл мәселені шешу туралы ақпаратты Пайдаланушы нұсқаулығы бөлімінен қараңыз. |

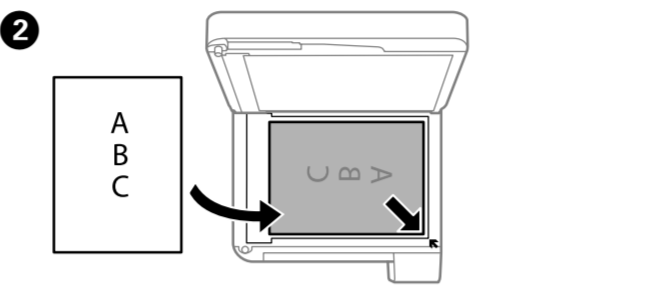
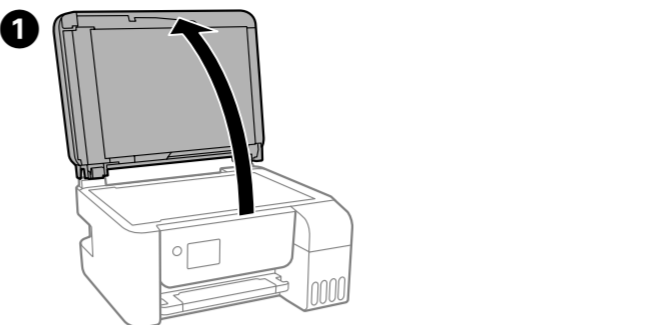
A code is displayed on the LCD screen if there is an error or information that requires your attention. See the *User's Guide* for more details.

Если возникает ошибка или информация, требующая внимания, на ЖК экране отображается код. Подробные сведения представлены в *Руководство пользователя*.

Якщо виникла помилка або ситуація, що потребує уваги користувача, на рідкокристалічному екрані відображається код. Докладніше див. у *Посібнику користувача*.

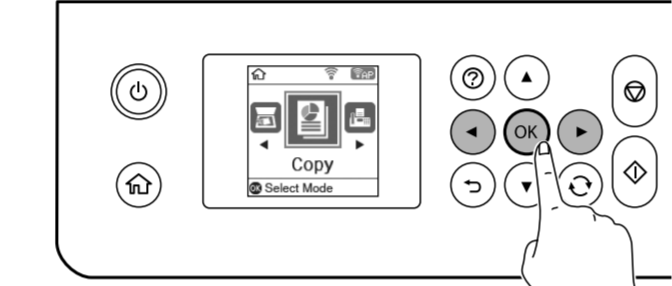
Eğer nazar aудару қажет қате немесе ақпарат болса, СКД экранында код көрсетіледі. Толық мәліметтерді Пайдаланушы нұсқаулығы бөлімінен қараңыз.

Copying / Копирование / Копіювання / Көшіру



3

Сору Коп-ть Копіювання Көшіру



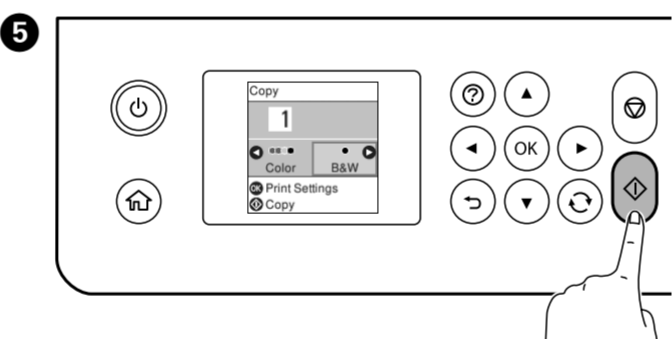
4

Select B&W or Color, and then enter the number of copy using the number buttons. To make other settings, press the **OK** button.

Выберите Ч/Б или Цветной режим, а затем числовыми кнопками введите число копий. Для выполнения других настроек нажмите на кнопку **OK**.

Виберіть чорно-білий або кольоровий друк і вкажіть кількість копій за допомогою кнопок із цифрами. Щоб виконати інші налаштування, натисніть кнопку **OK**.

Қ/А немесе түрлі түсті режимді тандап, санды түймелермен көшірме санын енгізіңіз. Басқа параметрлерді орнату үшін **OK** түймесін басыңыз.



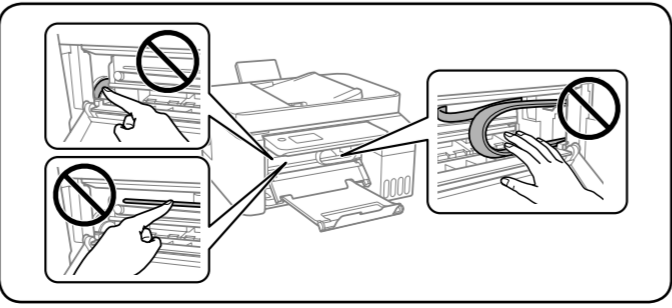
Clearing Paper Jam / Устранение замятия бумаги / Виймання зім'ятого паперу / Қағаз кептелісін тазалау

Follow the instructions on the LCD screen to remove jammed paper. Press the button to display an animation on the LCD screen that shows you how to remove jammed paper. See the *User's Guide* for more details.

Для извлечения замятой бумаги следуйте инструкциям на ЖК экране. Нажмите на кнопку для просмотра анимации на ЖК экране о том, как устранить замятие бумаги. Подробные сведения представлены в *Руководство пользователя*.

Щоб вийняти зім'ятий папір, дотримуйтеся вказівок на рідкокристалічному екрані. Натисніть кнопку , щоб переглянути на рідкокристалічному екрані ролик про те, як вийняти зім'ятий папір. Докладніше див. у *Посібнику користувача*.

Кептеліліп қалған қағазды шығарып алу үшін СКД экранындағы нұсқауларды орындаңыз. СКД экранында кептелтіліп қалған қағазды шығарып алу жолын көрсететін анимация көрсетілуі үшін түймесін басыңыз. Толық мәліметтерді Пайдаланушы нұсқаулығы бөлімінен қараңыз.



Print Quality Help / Справка по качеству печати / Довідка щодо якості друку / Баспа сапасы туралы анықтама

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the *User's Guide* for more details.

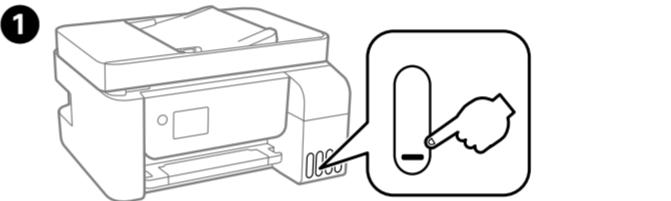
Если на отпечатках видны пропуски или ломаные линии, напечатайте шаблон проверки дюз для определения засоров в дюзах печатающей головки. Подробные сведения представлены в *Руководство пользователя*.

Якщо на надрукованих документах є пропущені ділянки або розриви ліній, надрукуйте шаблон перевірки сопел, щоб дізнатися, чи не закупорено сопла. Докладніше див. у *Посібнику користувача*.

Басып шығарылған құжаттарда жетіспейтін сегменттер немесе үзік жолдар көрінсе, басып шығарғыш басы шүмектердің бітеліп қалған-қалмағанын тексеру үшін шүмектерді тексеру үлгісін басып шығарыңыз. Толық мәліметтерді Пайдаланушы нұсқаулығы бөлімінен қараңыз.



Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка уровней чернил и дозаправка чернил / Перевірка рівня чорнила та повторне заправлення чорнилом / Сия деңгейлерін тексеру және сия толтыру



Check the ink levels. If any of the ink levels are below the lower line, see steps **1** to **3** in "2 Charging Ink" to refill the tank.

Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил в любом картридже находится под нижней линией, см. действия **1** - **3** в "2 Дозаправка чернил" для заправки картриджа.

Перевірте рівень чорнила. Якщо якийсь із рівнів чорнила менший, ніж нижня лінія, див. кроки **1** - **3** у розділі "2 Заповнення чорнилом", щоб повторно заповнити картридж чорнилом.

Сия деңгейлерін тексеріңіз. Сия деңгейлерінің кез келгені төменгі сызықтан төмен болса, сия құтысын толтыру үшін "2 Сиямен толтыру" бөліміндегі **1** - **3** қадамдарын қараңыз.

! To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the printer's tanks. Prolonged use of the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer.

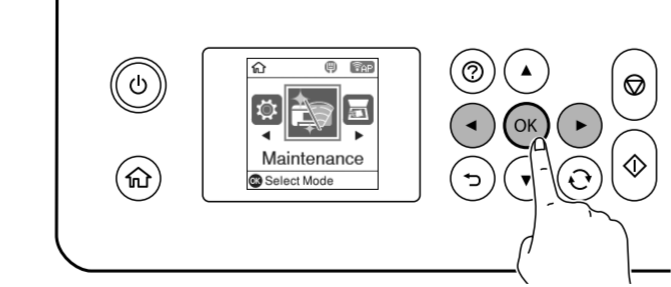
Действительное оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил во всех контейнерах для чернил принтера. Длительное использование принтера, если уровень чернил находится под нижней линией на контейнере, может вызвать повреждение принтера.

Щоб дізнатися фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівень чорнила в усіх картриджах принтера. Використання принтера, коли рівень чорнила менший, ніж нижня лінія на картриджі, може спричинити пошкодження принтера.

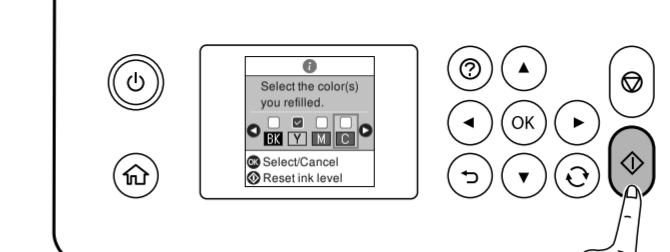
Нақты қалған сия көлемін растау үшін принтердің барлық сия құтыларындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Принтерді құтылардағы сия деңгейі төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру оны зақымдауы мүмкін.

2

Maintenance > Reset ink level Обслуживан. > Сброс уров.черн. Обслуговування > Скинути рів. черн. Техникалық қызмет көрсету > Сия деңгейін қалпына келтіру



- 3** Follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels. Для сброса уровней чернил следуйте инструкциям на ЖК экране. Щоб скинути рівні чорнила, дотримуйтеся вказівок на рідкокристалічному екрані. Сия деңгейлерін қалпына келтіру үшін СКД экранындағы нұсқауларды орындаңыз.



! If you reset the ink levels before refilling ink up to the upper lines, ink level estimates may become incorrect.

Если сброс уровней чернил выполняется до заправки чернил до верхних линий, уровни чернил могут определяться неправильно.

Якщо скинути рівні чорнила, коли картридж не заповнено до верхньої лінії, рівень чорнила може визначитися неправильно.

Сия деңгейлерін сияны жоғарғы сызықтарға дейін толтырмас бұрын қалпына келтірсе, сия деңгейінің есебі дұрыс болмауы мүмкін.

Ink Bottle Codes / Коды бутылок с чернилами / Коды флаконів із чорнилом / Сия бөтелкесінің кодтары

For Europe / Для Европы / Для Європи / Еуропа үшін

| | BK | C | M | Y |
|---------|-----|-----|-----|-----|
| ET-4700 | 104 | 104 | 104 | 104 |
| LS190 | 103 | 103 | 103 | 103 |

For Australia and New Zealand

| | BK | C | M | Y |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 522 | 522 | 522 | 522 | 522 |

For Asia / Для Азии / Для Азії / Азия үшін

| | BK | C | M | Y |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 003 | 003 | 003 | 003 | 003 |

Ink bottle codes may vary by location. For the correct codes in your area, contact Epson support.

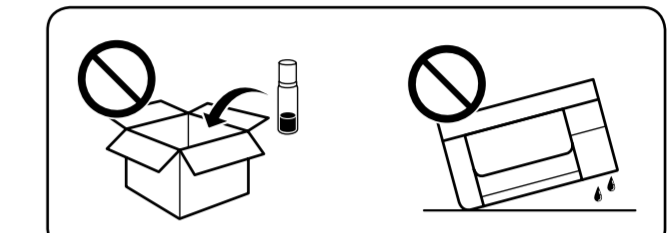
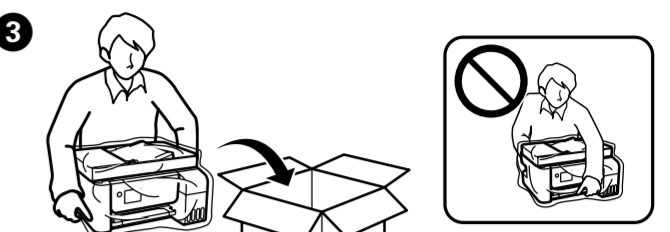
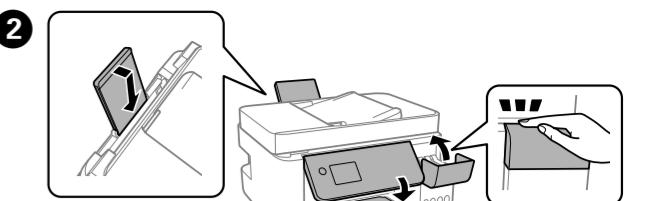
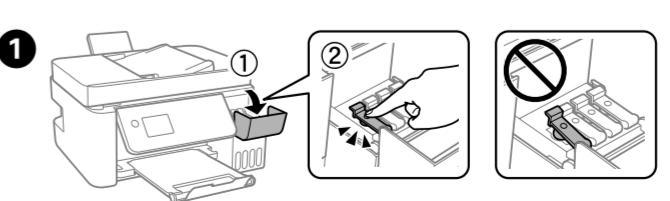
Коды бутылок с чернилами зависят от страны. Для просмотра кодов для своего региона обратитесь в службу поддержки Epson.

Коди флаконів із чорнилом можуть відрізнятися в різних регіонах. Щоб дізнатися коди відповідного регіону, зверніться в службу підтримки Epson.

Сия бөтелкесінің кодтары орналасқан жеріне байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Аймақтағы дұрыс кодтарды алу үшін, Epson қолдау қызметіне хабарласыңыз.

! Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties. Использование других оригинальных чернил Epson, не указанных в спецификации, может вызвать повреждение, на которое не распространяются гарантийные обязательства компании Epson. Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоду пристрою, яка не покриватиметься гарантією Epson. Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

Storing and Transporting / Хранение и транспортировка / Зберігання й транспортування / Сақтау және тасымалдау



- Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
- If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

Затягивая колпачок, держите бутылку с чернилами вертикально. Поместите принтер и бутылку в пластиковый пакет по отдельности и не наклоняйте принтер в процессе хранения и транспортировки. В противном случае возможна утечка чернил.

Якщо скинути рівні чорнила, коли картридж не заповнено до верхньої лінії, рівень чорнила може визначитися неправильно.

Сия деңгейлерін сияны жоғарғы сызықтарға дейін толтырмас бұрын қалпына келтірсе, сия деңгейінің есебі дұрыс болмауы мүмкін.

Під час закручування кришки тримайте флакон із чорнилом вертикально. Поместите принтер і флакон в окремі пластикові пакети і тримайте принтер рівно. Інакше чорнило може витікти.

Якщо під час наступного використання принтера якість друку погіршиться, очистьте й вирівняйте друкувальну головку.

Қақпағын бекітіп жатқанда сия бөтелкесін тігінен ұстаңыз. Принтер мен сия бөтелкесін пластик сөмкеге бөлек салып, принтерді сақтау және тасымалдау кезінде бірқалыпты ұстаның. Әйтпесе сия ағуы мүмкін.

Егер келесі жолы басып шығарғанда басып шығару сапасы нашарлап кетсе, басып шығарғыш басын тазалап, сәйкестендіріңіз.

This guide includes basic information about your product and troubleshooting tips. See the *User's Guide* (digital manual) for more details. You can obtain the latest versions of guides from the following website.

В данном руководстве содержатся основные сведения о вашем устройстве и советы по поиску и устранению неисправностей. Подробные сведения представлены в *Руководство пользователя* (цифровое руководство). Последние версии руководств можно получить на следующем веб-сайте.

Цей посібник містить основну інформацію про ваш виріб і поради щодо усунення несправностей. Докладніше дивіться в *Посібнику користувача* (цифрова версія). Останні версії посібників можна завантажити на цьому веб-сайті.

Осы нұсқаулықта өңіміңіз туралы негізгі ақпарат және ақаулықтарды жою кеңестері бар. Толық мәліметтерді Пайдаланушы нұсқаулығы (сандық нұсқаулық) ішінен қараңыз. Төмендегі веб-сайттан нұсқаулықтардың ең соңғы нұсқаларын алуға болады.

For outside Europe / Для стран за пределами Европы / За межами Європи / Еуропадан тыс аймақ үшін
<http://support.epson.net/>

For Europe / Для Европы / Для Європи / Еуропа үшін
<http://www.epson.eu/Support>

Windows* is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Maschinellärminformations-Verordnung 3. GPGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладання відповідас вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронічному та електронному обладнанні. Для користувачів із Росії строк служби: 3 год.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruların tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-53-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

